



Français pour Sek I et Sek II

**Alors demande!**

9. Une partie de la France

09:26 minutes

- 00:32      Voici Alors Demande!
- 00:34      On répond à tes questions sur le monde francophone.
- 00:38      Aujourd'hui, je suis sur une île tropicale en France:
- 00:43      l'île de la Réunion, un département d'outre-mer.
- 00:49      C'est une partie de la France située en dehors de l'Europe.
- 00:5410    Plus précisément...
- 00:58      Ici.
- 01:03      On va découvrir ce qui est typique pour la Réunion.
- 01:19      Est-ce que tu te sens français ou réunionnais?
- 01:23      Est-ce que tu te sens français ou réunionnais?
- 01:27      Ben... Je ne sais pas.
- 01:29      Français de nationalité, réunionnais aussi. Pour moi, c'est pareil.
- 01:35      -Tu te sens française ou réunionnaise? -Dans la façon de vivre, réunionnaise.
- 01:43      Si je te demande d'où tu viens, tu dis France ou Réunion?

- 01:48 Je viens de la Réunion. C'est sûr et certain.
- 02:15 L'Afrique a une grande influence sur vous?
- 02:20 Oui, quand même. Au niveau musical, surtout.
- 02:24 Il y a de l'influence sur les instruments et les styles musicaux.
- 02:36 Pour en savoir plus sur la musique de la Réunion,
- 02:40 je rencontre un artiste réunionnais. Il habite ici.
- 02:49 -Ça va? -Oui. Et toi?
- 02:52 Tranquille.
- 03:02 -C'est ton studio? -Ouais.
- 03:05 Trop bien!
- 03:07 -Tu as commencé la musique quand? -À six ans.
- 03:12 -Tu as une famille de musiciens? -Un père guitariste, un frère pianiste.
- 03:18 Je suis guitariste. Je suis né dans la musique.
- 03:35 Quelle est la musique typique d'ici?
- 03:38 Le séga et le maloya. C'est réunionnais et ça bouge beaucoup.

- 03:51 -Tu fais du séga? -Avant, oui. Maintenant, du dancehall.
- 03:57 Du reggae dancehall. J'essaie de mélanger un peu.
- 04:03 La Réunion, la France... Un peu de tout, dans mon style à moi.
- 04:15 Je travaille ici et puis au studio avec mon frère, Toulou.
- 04:34 Toulou fait le mixage et masterise.
- 04:38 -C'est ton frère? -Oui.
- 04:40 Pour le refrain, il faudrait plus de...
- 04:45 de sensualité. Un peu plus doux.  
On y va. Refrain!
- 04:58 Tes origines sont importantes pour ta musique?
- 05:02 Oui, très. Je parle créole dans mes chansons.
- 05:07 Donc c'est important. Mes racines sont dans mes chansons.
- 05:34 On parle d'autres langues que le français?
- 05:38 -Que parle-t-on en plus du français? -Le créole.
- 05:47 Le créole réunionnais est un mélange de langues.
- 05:51 On a la langue française, des langues d'Afrique... De tout.

05:56 Mais les Français sont les premiers à s'être installés ici.

06:01 La base, c'est le français.

06:07 Ils ont fait venir des esclaves

06:10 qui parlaient des langues de l'Afrique de l'Est.

06:16 Et de Madagascar, par exemple. Un peu de ça...

06:22 Ça...

06:27 Finalement, des gens d'Inde et de Chine sont venus habiter ici.

06:33 Un peu de langues indiennes...

06:38 Et des langues chinoises.

SUBTITLE: 54 TIMEIN: 00:06:44:00 TIMEOUT: 00:06:46:12

On mélange tout ça...

06:55 Bon... On met tout ça au four.

07:00 Pendant quelques générations.

07:11 Et voilà, la langue créole.

07:17 Pour ton identité réunionnaise, la langue créole importe?

07:23 Oui, beaucoup. C'est ma racine.

- 07:27 Les esclaves parlaient créole. Pour moi, c'est très important
- 07:33 de parler le créole.
- 07:51 Le français, c'est pour le lycée et les choses formelles.
- 07:56 Le créole, c'est avec la famille, les amis. Ou quand je m'énerve.
- 08:02 Je parle français à l'école et le créole surtout en famille.
- 08:08 Et avec les amis.
- 08:10 Quand parles-tu créole? Et français?
- 08:13 Je ne parle pas créole, je viens de métropole, de France.
- 08:18 Je parle français tout le temps.
- 08:21 -Tu comprends le créole? -Oui.
- 08:25 Dans le créole, il y a du français.
- 08:29 Par exemple, Komen y lé? Ça veut dire "Comment ça va?"
- 08:35 C'est "Comment ça va?" en créole?
- 08:39 -Komen y lé? -Lé la a ao?
- 08:41 -Ao dit... -Trankil.
- 08:47 Voilà.

08:50 -Ça va, ce n'est pas trop... -Oui, ça va.

09:26 Si tu as des questions, envoie une vidéo avec ton portable. Ciao.